



最丰富的文学盛宴
最经典的阅读文本
最浪漫的心灵之旅
最精美的图片汇总
最完备的知识体系
最丰富的文学盛宴
最经典的阅读文本
最浪漫的心灵之旅
最精美的图片汇总
最完备的知识体系

小飞侠彼得·潘

Q 青少年美绘版经典名著书库
QINGSHAONIAN MEIHUIBAN JINGDIAN MINGZHU SHUKU

● [英] 巴里 著 石冬雪 译



根据教育部最新版
《全日制义务教育语文课程标准》编写

|青|少|年|美|绘|版|经|典|名|著|书|库|
QINGSHAONIAN MEIHUIBAN JINGDIAN MINGZHU SHUKU

.....【经典收藏】.....



[英] 巴里 著 石冬雪 译

XIAOFEIXIA | 小飞侠
BIDE-PAN | 彼得·潘



浙江人民出版社
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

小飞侠彼得·潘 / (英) 巴里著; 石冬雪译. -- 杭州: 浙江人民出版社, 2014.12
ISBN 978-7-213-06423-4

I. ①小… II. ①巴…②石… III. ①童话-英国-近代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 280906 号

小飞侠彼得·潘

XIAOFEIXIA
BIDE · PAN



作 者 [英] 巴 里 著 石冬雪 译
丛书策划 钟 雷
丛书主编 崔钟雷
副 主 编 石冬雪 邢伟萍 付 哲
出版发行 浙江人民出版社
杭州市体育场路 347 号
市场部电话: (0571)85061682 85176516
责任编辑 赵一明
责任校对 张谷年
装帧设计 稻草人工作室 
印 刷 龙口众邦传媒有限公司
开 本 787 毫米 × 1092 毫米 1/16
印 张 12
字 数 19 万
版 次 2014 年 12 月第 1 版·2014 年 12 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-213-06423-4
定 价 19.80 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与市场部联系调换。

从诸子蜂起、处士横议的百家争鸣到大师辈出、人文昌盛的文艺复兴，从闪耀着智性之光的启蒙书籍到弥漫着天真之趣的童话寓言，几千年来，中外文坛一直人才辈出，灿若星辰，佳作更是形形色色，斗量车载。面对如此浩繁的作品，为了让青少年朋友品读到纯正的文化典籍，畅游于古今之间，我们精心编排了“青少年美绘版经典名著书库”。

本书库撷取世界文学中的精华，涉及中外名家经典小说、诗歌、杂文、散文等作品，让你充分领略大师的风采；甄选中华国学读物《孙子兵法》、《论语》等，让你从博大精深的中国传统文化中汲取营养；品鉴外国文学名著《百万英镑》、《雾都孤儿》等，让你和高尚的人谈话，树立坚定的信念；观赏多彩童书《柳林风声》、《木偶奇遇记》等，让你体味瑰丽的想象，保持纯真与勇敢；阅读传记、散文《名人故事》、《小桔灯》等，让你见证历史的缩影、沐浴睿智的人文光芒……

本书库的编排方式以体裁为纲，选取集知识性、趣味性、教育性于一体的经典名著，并有大量与作品内容相得益彰的精美绘图，达成文本阅读与艺术欣赏的相互促进。在书库最新一辑中，还按章节编排了“名师导读”、“名师按语”、“名师点金”等辅助阅读的小板块，让你能读有所悟，提高赏析作品的能力。如果这一增长见识、愉悦身心的精神盛宴能够得到你的喜爱，那将是我们最大的幸福和希冀。



XIAOFEIXIA | 小飞侠
BIDE · PAN | 彼得·潘



第一章 彼得·潘闯了进来	1
第二章 影子	10
第三章 走了,走了	22
第四章 飞行	33
第五章 来到了永无岛	44
第六章 温迪的小屋子	58
第七章 地下之家	69
第八章 美人鱼的礁湖	77
第九章 永无鸟	89
第十章 快乐的家庭	95
第十一章 温迪的故事	104
第十二章 孩子们被海盗捉走了	115
第十三章 你相信有仙子吗	121
第十四章 海盗船	133
第十五章 和胡克决斗	144
第十六章 孩子们回来了	156
第十七章 温迪长大了	169
知识精练	184
参考答案	186



第一章 彼得·潘闯了进来

名师导读

在一个有三个可爱孩子的幸福快乐的家庭中，闯入了一位不速之客，他戴着神秘的面纱。他究竟是谁？他来到这里的目的是什么？



①所有的孩子都是要长大的。但是，只有一个孩子例外，他叫彼得·潘，他是一个永远不会长大的孩子。为什么彼得·潘永远不会长大呢？让我们慢慢来了解他的故事吧。

当然，这是很久很久以前的事了。

有一天，一个两岁的小女孩温迪在花园里玩耍，她采了一朵花，拿在手上跑到了妈妈跟前。当时的温迪开心极了，妈妈达林夫人激动地把手放在胸口上大声说道：“啊，我的心肝宝贝，你要是永远都这么大该多好呀！”听了妈妈的话，温迪明白了，她是一定要长大的。人们通常都是在两岁以后才知道这一点的。两岁，是个终点，也是个起点。

温迪家住在这条街的十四号，温迪出生以前，妈妈是家里的核心人物。达林夫人可爱又美丽，还有一颗富于幻

名师按语

①此处以一个疑问开篇，设置了一个悬念，引出故事的主人公，并引起人们继续阅读的兴趣。



名师按语

②运用比喻手法,将达林夫人的心比作一个匣子,生动形象地营造出了一
种神秘感,为之后彼得潘·的出现做了氛
围上的铺垫。



③此处表现出达林夫人对未来宝宝幻想时的着迷。

想的心。②那颗心仿佛是从东方运来的神秘小匣子,一个套着一个,不管你打开多少个,里面总还有一个……她那美丽的嘴角上,总是挂着一个温迪得不到的吻,可那个吻明明就在达林夫人的右嘴角上挂着。

达林先生是这样赢得他夫人的芳心的:当达林夫人还是个女孩儿的时候,有许多先生爱她,全都跑到她家去求婚。达林先生的做法却不同,他雇了辆马车,抢先来到她家,于是就娶了她。达林先生得到了她的一切,不过得除掉最里面的那个小盒子和嘴角上的吻。他从来都不知道还有个盒子,而那个吻他渐渐地也不再想要了。温迪想,也许拿破仑能得到那个吻。不过我们都知道,也许,就算拿破仑来了也会气冲冲地空手而归吧?

达林先生总是向温迪夸口说,她的妈妈除了爱他还很尊重他。他是一个很有学问的人,懂得股票一类的事情。当然,这些事情谁也说不清楚,但他好像懂得很多,总是把股票的涨停挂在嘴边,他说得头头是道,似乎每个女人听了都会佩服他。

达林夫人结婚时,穿着白色的婚纱。最初,她记家庭账目总是很仔细,即使一根小菜芽儿都不会漏掉。③但到了后来,渐渐地连整棵大菜花都漏记了,账本上出现了许多没眼睛没鼻子的小宝宝的图画。那是达林夫人记账时画的,是她对未来宝宝的幻想。

温迪是这个家里第一个出生的孩子,接着是约翰,然后是迈克尔。

温迪出生一两个星期后,她的父母开始怀疑是否能养活她,因为家中又多了一张要吃饭的嘴。但达林先生还是很喜欢温迪,看见女儿高兴得不得了。不过他却是一个非常实际的人,达林先生和夫人坐在床边,仔细地计算着日



名师按语



后的开销,看能不能养得起温迪。达林夫人用恳求的目光望着他,不管怎么样她都想冒险试一下。但达林先生不同意,他拿着一支铅笔和一张纸,在那里细细地计算,如果达林夫人打断他,他就从头算起。

“我这里有一镑十七先令,办公室还有两先令六便士。我办公时不再喝咖啡,可以省下十先令,加起来是两镑九先令六便士。④加上你的十八先令三便士,就有三镑九先令七便士了,我的存折上有五镑,一共是八镑九先令七便士——别动,别动!八镑九先令七便士,小数点进七——别说话,亲爱的——还有你借给别人的一镑——别闹,孩子——小数点进位,孩子——啊呀,被你们搅乱了——我刚才是不是说九镑九先令九便士?对,九镑九先令九便士,问题是我們能不能用这九镑九先令九便士过一年。”

“当然可以,乔治。”达林夫人大声说。

“别忘了,孩子会得腮腺炎。”他几乎是用威胁的口气警告他的夫人。接着又继续算下去,“腮腺炎就算花一镑吧,我先这么记上。不过我敢说,还得多花差不多三十先令——别吵——麻疹一镑五先令,风疹块也要花钱,加起来是两镑十五先令六便士——别摇手——百日咳十五先令……”他就这样算下去,可是每次的结果都不一样。但是最后,温迪总算通过了——腮腺炎减到十二先令六便士,麻疹或风疹可以归为一种治疗。

约翰出生后,也遇到同样的风波,迈克尔遇到的问题更多。不过,他们都活了下来,并且不久,姐弟三个排成一队,由保姆陪着到福尔萨姆小姐幼儿园上学去了。

达林夫人过日子喜欢将就。⑤达林先生却爱模仿邻居,觉得不能没有保姆。但是他们很穷,连孩子们喝牛奶

④用了多个破折号,这些破折号的运用表明达林先生和达林夫人当时忙乱的状态和纠结的心情。



⑤拟人手法,将大狗当做一个十分称职的保姆,很富有幻想精神。



名师按语



⑥这里以“如果”二字做了一个转折。前面简单介绍了达林一家的情况，此处彼得·潘才算正式出现。

的钱都不够，所以这位保姆只能由一只听话的纽芬兰大狗来担任。在达林家雇用她以前，这只名叫娜娜的母狗并没有固定的主人。娜娜很喜欢小孩，她大部分时间都待在肯辛顿公园里。达林一家人在肯辛顿公园里和她相识并和她混得很熟，后来她成为一位很好的保姆。娜娜的狗屋就在孩子们的房间里。夜里，孩子们稍微有一点儿响声，她就会一跃而起，而且她能听出孩子们咳嗽的声音是代表生病或无关紧要，什么样的咳嗽不容忽视，还知道什么时候该给孩子戴上围巾。她相信老式的治疗方法，相信大黄叶可以给孩子治病。娜娜总是很负责地护送孩子们去幼儿园，她镇定地跟在他们身边，要是他们乱跑乱动，她就把他们推进队列里。约翰踢球的日子她从不会忘记带上他的运动衣。平时，娜娜的嘴里总衔着一把伞，随时防备着下雨。如果有客人来孩子们的房间参观，她就先解下迈克尔的围嘴儿，给他换上带蓝色边儿的那条，再把温迪的衣服扯平，还要给约翰梳一下头发。

娜娜把孩子们的房间整理得井然有序，这一点达林先生是知道的。但娜娜有一点使达林先生非常烦恼。那就是达林先生有时觉得娜娜好像并不佩服他。达林夫人看出了这点，常常劝他不要多心，然后她向孩子们使眼色，要孩子们特别敬重他们的爸爸。接着，全家就高兴地跳起舞来。有时候，他们家唯一的女仆丽萨也被邀请参加他们的舞会。一家人发疯似的飞旋，孩子们跳得快活极了！⑥如果没有彼得·潘来捣乱，恐怕再也没有比这个家庭更单纯快乐的了。

达林夫人第一次听说彼得·潘的名字，是在她整理孩子们的心事的时候。凡是好妈妈都有一个习惯，那就是晚上在孩子们熟睡之后，仔细整理孩子们的心事，把他们白



名师按语

天散乱的思想安放到正确的位置。这样,第二天早晨他们醒来以后,心里的事情就会条理分明了。妈妈怎样为孩子整理心事呢?这是非常有趣的。收拾孩子的心事和收拾抽屉差不多:妈妈会跪在床边,快乐地抚摩着孩子心里的东西,猜测着孩子是在什么地方遇到这样或那样的东西,是如何把那东西捡回来放在心里的。这些东西有些很可爱,有些不那么快乐。妈妈把一件件东西贴在脸上,觉得它们像好玩的小猫咪一样,接着就赶快把它们收拾好。等孩子早晨醒来,昨天晚上睡觉前各种淘气的想法和不愉快的情绪早已被叠得很小很小,放在了心底。而最上面布满了美丽的事情,平平整整的,准备着为孩子在新的一天里使用。

当然,每个人的心里都装着不同的事物。⑦例如,约翰的心里有一个湖,湖上飞着一只红鹤,约翰正拿箭射它;迈克尔心里也有红鹤和湖,但湖却在红鹤上面飞。约翰喜欢住在一只倒扣在沙滩上的小船里;迈克尔却喜欢住在一个用兽皮盖起来的印第安人的小棚子里;温迪喜欢住在一间用树叶巧妙地缝起来的小房子里。约翰没有朋友,迈克尔在睡梦中才有朋友,温迪的朋友是一只可爱的小狼,这是一只被父母遗弃的小狼。⑧不过总的来说,每个孩子的心理都有些相似,要是把它们放在一起,就可以发现有些地方竟完全相同——那里有个神秘的小岛。在小岛的岸边,孩子们划着用柳条儿编的小船在那儿玩耍。其实大人们小时候也到过那儿,现在他们偶尔还能听见浪花拍击小岛的声音。只是他们再也无法登上那座神秘的小岛了。

达林夫人在孩子们的心里漫步时,偶尔会遇到一些她不懂的东西,最奇怪的是“彼得”二字。在约翰和迈克尔

⑦对比手法,很自然地表现了两个孩子心里所想的的不同。

⑧“要是”、“竟”这几个字为我们引出一个神秘的小岛,让我们对它产生了浓厚的兴趣。







的心里，到处都是“彼得”两个字。温迪的心里几乎涂满“彼得”这个名字。达林夫人细细观察，发现这个名字的字迹比别的字的字迹都要突出，而且还有点儿古怪的傲气。

“是的，他是有点儿傲气。”妈妈问起的时候，温迪承认。

“可他是谁呢？宝贝儿！”

“他是彼得·潘！你知道的，妈妈。”

达林夫人回想起自己的童年，才想起关于彼得·潘离奇的传说。但是她现在已经结婚了，又有那么多见识，所以她很怀疑是否有彼得·潘这个人。

“现在他也该长大了。”妈妈对温迪说。

“哦，不，他没有长大，”温迪非常有把握地说，“他和我一样大。”温迪不清楚自己是怎么知道的，但她非常肯定。

达林夫人和达林先生商量过这件事，但达林先生只是微微一笑，说：“肯定是娜娜对他们说的，这是一条狗才会有的想法。别管了，这件事情很快就会过去的。”

但是，事情并没有过去。很快，这个调皮捣蛋的小男孩儿竟使达林夫人大吃一惊。

那天早晨，温迪在房间的地板上发现了几片树叶。但孩子们睡觉时地上什么也没有，干干净净的，那么树叶是从哪儿来的呢？达林夫人对此非常疑惑。温迪笑嘻嘻地说：“我相信一定又是那个彼得·潘干的。”

“你说的是什么意思，温迪？”

“他真淘气，玩完了也不扫扫干净。”温迪叹口气说，她是个爱整洁的孩子。

后来，温迪把事情完完整整地告诉了妈妈。她觉得彼得·潘有时夜里会到他们的房间来，坐在床前吹笛子给她听。可惜的是，她从来都没醒过，所以她并不清楚自己是怎么知道的，但她确实知道这件事。

“你在说什么呢？宝贝儿，不敲门谁也进不了屋。”

“我想他是从窗户进来的。”温迪说。

“我的宝贝儿，这是三楼啊！”

“你看，树叶不就在窗户底下吗？妈妈。”





名师按语

⑨“爬来爬去”、“敲打”、“拍打”，达林夫人的这一系列动作表现了她急于寻找答案的心情。



⑩省略号的运用使人情不自禁地想要知道达林夫人睡着之后将会发生的事情。

树叶的确是存在的。⑨达林夫人仔细地查看了这些树叶，这是英国的任何一种树上都不会长出来的叶子。达林夫人举着蜡烛，在地板上爬来爬去地寻找陌生人的足迹。她拿拨火棍敲打着烟筒，拍打着墙壁。她从窗户放下一根带子垂到地面，窗户离地面足有三十英尺，而且旁边连一个可以帮助爬上来的下水管道都没有。

温迪一定是在做梦！

但是，这并不是梦，第二天晚上发生的事情就证实了这一点。

第二天晚上，达林夫人给三个孩子洗完澡，就给他们唱催眠曲儿，直到他们一个个松开妈妈的手，渐渐地进入甜美的梦乡。这天晚上，娜娜恰好不在家里。达林夫人环视四周，一切都那么安静、那么舒适，她很放心，就坐在炉火旁静静地缝衣服。

衣服是给迈克尔做的，他生日那天该穿衬衫了。房间里很暖和，点着三盏昏黄的夜灯。不一会儿，⑩达林夫人手里缝的衣服滑落到腿上，她的头垂了下来，哦，她睡着了……

达林夫人睡着时做了个梦，梦见一个小岛向她漂来，岛越来越近。一个奇怪的男孩儿从岛上冒了出来，自称是这座永无岛的主人。达林夫人似乎在哪儿见过这个男孩儿。接着，男孩儿把永无岛上的薄雾拨开，达林夫人看见温迪、约翰和迈克尔从云雾裂开的地方向里面张望。

就在达林夫人做梦的时候，孩子们房间的窗子被打开了，一个男孩儿从窗口飞进来，落在地板上。后面还跟着一团奇怪的光，有拳头那么大，像一只巨大的萤火虫在屋里四处乱飞，这团亮光把达林夫人惊醒了。她跳了起来，大喊了一声，她看见那个男孩儿和梦里的一模一样。达林夫人



立刻明白了,这个男孩儿一定是彼得·潘。他长得很可爱,穿着用树叶做成的衣服。不过,他最迷人的地方是还保留着一口乳牙。他一看达林夫人是个大人,就齙着牙,向她露出两排珍珠般的乳齿。

名师点金

赏析·启示

幻想就像一颗种子,深深地种在每一个孩子的心里。当种子长出来的时候,它会插上翅膀,自由地在空中翱翔。在这个平凡的小家庭里,三个可爱的孩子都有着属于自己的幻想的种子,并且它们之间还有一些共同点,那就是一座小岛。神秘的彼得·潘出现了,他带着奇怪的光芒,闯入了孩子们的生活中。文中的修辞手法用得并不是特别多,但每一处修辞都恰到好处地表现出了一种神秘的氛围,使读者的心中充满了一探究竟的渴望。在阅读的时候,你会不知不觉地进入到这个美妙的童话世界中去,仿佛自己遇见了彼得·潘一样。



※学习·拓展

先 令

先令是英国的旧辅币单位(旧时英国的多数殖民地也用相同的货币单位)。也是奥地利的旧货币单位和肯尼亚、索马里、乌干达、坦桑尼亚的旧货币单位。

先令最初是一种金币,起源非常早,可以追溯到罗马帝国时代的苏勒德斯币。英国是最早使用先令的国家。当时英国几种货币之间的换算关系是:1 英镑等于 20 先令,1 先令等于 12 便士。1971 年,英国货币改革时先令被废除。



第二章 影子



名师导读

人非圣贤，孰能无过？每个人都有犯错误的时候。那个男孩的影子预示着什么？达林夫妇究竟犯下了什么样的错误？

达林夫人尖叫了一声。就像有人按门铃一样，房门打开了，娜娜冲了进来，她晚上出去刚回来。她咆哮着扑向那个男孩儿，男孩儿从窗户轻盈地跳了出去。达林夫人又尖叫了一声，这次是为男孩儿担忧，因为她以为他摔死了，便急忙跑到街上去寻找他的尸体，但街上什么也没有。她抬头看看夜空，黑黑的什么也看不见，只见一点亮光划过夜空，她以为那是一颗流星。

达林夫人回到孩子们的房间，看见娜娜嘴里叼着一样东西，原来是那个男孩儿的影子。男孩儿跳出窗户的时候，娜娜没能立刻捉住他，就很快把窗子关上了，可是他的影子还来不及出去，窗子就砰地关上了，把影子从它主人身上扯了下来。

达林夫人当然是仔仔细细地检查了那个影子，可那只是个普普通通的影子。

娜娜想到一个处理这个影子的好方法。她想将影子挂在窗子外面，意思是那个男孩儿肯定会回来取的。“让我们把它放在容易拿到，又不会惊动孩



子们的地方吧。”

可惜的是，达林夫人不想让影子挂在窗外，因为那看起来很像晾着一件洗过的衣裳，这会降低这栋房子的格调。①她本打算把影子拿给达林先生看，但是达林先生正在计算给约翰和迈克尔购置冬大衣的费用，为保持头脑清醒，他把一条湿毛巾顶在头上，这时候去打扰他，似乎是很不合适的。而且，她能猜到他会肯定会说：“这都怪拿狗当保姆啊。”

达林夫人便决定把影子卷成一卷，小心地收藏在抽屉里，等有适当的机会再告诉丈夫。

一个星期后，机会果然来了，那是在一个永远都不能被忘记的星期五。

“遇到星期五，我应该特别小心才对。”事后，她总是这样对丈夫说。这时候娜娜也许就在她身边，握着她的手。

“不，不，”达林先生总是说，“我应该负全部责任。这都是我乔治·达林造成的。吾之过也，吾之过也。”他的话中带着一丝古文的味道，因为他受过古典文学的教育。

②就这样，他们一夜一夜地坐着，回忆着那个灾难性的星期五，直到那天晚上的一幕幕都印进他们的脑子里，并像劣质的钱币一样从另一面透过来。

“要是那天我不去参加二十七号的宴会就好了。”达林夫人说。

“要是那天我没把我的药倒在娜娜的碗里就好了。”达林先生说。

“要是那天我假装喜欢喝那药水就好了。”娜娜用泪水表达了这样的意思。

“都怪我太喜欢参加晚会了，乔治。”

名师按语

①此处运用动作细节描写，达林先生把湿毛巾顶在头上，是为了保持清醒，表现出他计算时的认真，并反衬出达林一家的拮据。

②此处运用比喻的修辞方法，描写达林夫妇的心理，突出达林夫妇心中的难过情绪。





名师按语

③此处运用心理描写,通过娜娜的心理活动,突出表现当时极端伤心的情境。

④此处的语言描写表现了迈克尔对洗澡、睡觉的极端抗拒心理。



“都怪我天生的倒霉幽默感,亲爱的。”

“都怪我太爱计较小事了,亲爱的主人和夫人。”

于是他们其中的一个先伤心流泪,然后大家都放声痛哭起来。③娜娜心想:是啊,是啊,他们不该拿一只狗当保姆。好几次都是达林先生用手帕给娜娜擦眼泪。

“那个恶魔!”达林先生大声叫道。娜娜狂吠着响应他,不过达林夫人从来没有责骂过彼得。她右嘴角上的那样东西,不让她骂彼得。

就这样,他们坐在那间空荡荡的孩子们的房间里,呆呆地回想着那可怕的夜晚发生的每一件小事。那天晚上开始很平常,就像每个晚上一样,娜娜给迈克尔倒好了洗澡水,然后驮着他去洗澡。

“我不要睡觉!”迈克尔喊,他还以为他的话很有权威,④“我不嘛,我不嘛。娜娜,还不到六点呢。噢,噢,我再也不爱你了,娜娜。我告诉你,我不要洗澡,我不洗嘛,我不洗嘛。”

这时,达林夫人走了进来,穿着她的白色晚礼服。她早早就穿戴打扮起来了,因为温迪特别喜欢看她穿着晚礼服、脖子上戴着乔治送给她的项链的样子,她的胳膊上戴着温迪的手镯,那是她向温迪借的。温迪很喜欢把自己的手镯借给妈妈戴。

达林夫人看见两个大孩子正在玩游戏,假扮成妈妈和爸爸,表演温迪出生那天的情景。约翰正在说:

“我很高兴地告诉你,达林夫人,你现在成为妈妈了。”他说话的声调就像达林先生真的那么说过似的。

温迪高兴得跳起舞来,就像达林夫人曾经那么跳过似的。

接着约翰又出生了,这次表演格外热闹,这是因为